Feria quinta Feria III classis	Czwartek Feria 3 klasy

AD LAUDES	LAUDESY

Antiphonæ et Psalmi de Feria sexta ut in Psalterio. Capitulum, R. br., Hymnus et V. ut infra.	Atyfony i Psalmy z piątku jak w Psałterzu. Kapitulum, resp. kr., hymn i werset jak niżej.
Capitulum (Isaiæ 58, 1)	Kapitulum (Iz 58, 1)
Clama, ne cesses, quasi tuba exálta vocem tuam, † et annúntia pópulo meo scélera eórum, * et dómui Iacob peccáta eórum.	Wołaj, nie ustawaj, jak trąba podnoś głos swój, a opowiadaj ludowi memu złości ich i domowi Jakubowemu grzechy ich.
Responsorium breve	Responsorium krótkie (Ps 90, 3)
Ipse liberávit me * De láqueo venántium. R. Ipse liberávit me * De láqueo venántium. V. Et a verbo áspero. R. De láqueo venántium. V. Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto. R. Ipse liberávit me * De láqueo venántium.	Bo On mnie wybawi * Od sideł łowców. W. Bo On mnie wybawi * Od sideł łowców. K. I od słowa zgubnego. W. Od sideł łowców. K. Chwała Ojcu i Synowi, * i Duchowi Świętemu. W. Bo On mnie wybawi * Od sideł łowców.
Hymnus	Hymn (X w.)
Iam, Christe, sol iustítiæ, Mentis diéscant ténebræ, Virtútum ut lux rédeat, Terris diem cum réparas.	Sprawiedliwości Słońce, Chryste, Gdy jasność dnia przywracasz ziemi, Niechaj ustąpi mrok duchowy I światło cnoty nas napełni.

Dans tempus acceptábile, Et pǽnitens cor tríbue, Convértat ut benígnitas, Quos longa suffert píetas.	Kiedy nam dajesz czas sposobny, Pokutą natchnij nasze serca; Nawróć dobrocią grzesznych ludzi, Znoszonych długo z cierpliwością.
Quiddámque pæniténtiæ Da ferre, quamvis grávium, Maióre tuo múnere, Quo démptio fit críminum.	Pomóż okupić szczerą skruchą Bezmierne winy wobec Ciebie; Większe jest od nich miłosierdzie, Przez które grzech odpuszczasz wszelki.
Dies venit, dies tua, In qua reflórent ómnia : Lætémur in hac ad tuam Per hanc redúcti grátiam.	Dzień się przybliżył, dzień Twój, Panie, A jego blask odnawia wszystko, I wielka radość nas ogarnia, Bo w nim znajdziemy Twoją łaskę.
Te rerum univérsitas, Clemens, adóret, Trínitas, Et nos novi per véniam Novum canámus cánticum. Amen.	Boże Jedyny w Trójcy Świętej, Niech Tobie będzie cześć i chwała, My zaś, przez łaskę odrodzeni, Wielbimy Ciebie nową pieśnią. Amen.
V. Angelis suis Deus mandávit de te. R. Ut custódiant te in ómnibus viis tuis.	K. Aniołom swoim rozkazał o Tobie. W. Aby cię strzegli na wszystkich twych drogach. Ps 90, 11

Ad Benedictus, Ant. Egréssus Iesus † secéssit in partes Tyri et Sidónis : et ecce múlier Chananæa, a fínibus illis egréssa, clamábat dicens : Miserére mei, Dómine Fili David.	Ant. do Benedictus Wyszedłszy stamtąd, Jezus udał się w okolice Tyru i Sydonu. I oto niewiasta chananejska wyszła z owych stron, i zawołała mówiąc do niego: Zmiłuj się nade mną, Panie, Synu Dawidowy. Mt 15, 21-22
Oratio	Oracja
Devotiónem pópuli tui, quæsumus Dómine, benígnus inténde : † ut qui per abstinéntiam macerántur in córpore, * per fructum boni óperis reficiántur in mente. Per Dóminum nostrum Iesum Christum Fílium tuum : † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, * per ómnia sæcula sæculórum. R. Amen.	Wejrzyj dobrotliwie, prosimy Panie, na oddanie ludu Twego; aby ci, którzy przez wstrzemięźliwość umartwiają się w ciele, przez owoc dobrego dzieła orzeźwiali się w umyśle. Przez Pana naszego Jezusa Chrystusa, Syna Twojego, który z Tobą żyje i króluje w jedności Ducha Świętego Bóg, przez wszystkie wieki wieków. W. Amen.